

Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender
Herausgeber: Pro Juventute
Band: 39 (1946)
Heft: [2]: Schüler

Rubrik: Monatsspiegel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sternbild Wassermann

JANUAR

Wetterregeln.

Neujahrsnacht still und klar,
Deutet auf ein gutes Jahr.

Im Jänner viel Regen, wenig Schnee,
Tut Saaten, Wiesen u. Bäumen weh.

Wenn's Gras wächst im Januar,
Wächst es schlecht durchs ganze Jahr.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Januar i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | -0,7 | -7,3 | 7,2 | 54 | 17 | 78 |
| 1944 | 0,3 | -9,4 | 7,7 | 38 | 9 | 81 |
| 1945 | -6,3 | -16,9 | 3,0 | 34 | 12 | 37 |

Blicke in die Natur. Beobachte das Jahr hindurch die Lufttemperatur im Schatten und die Niederschlags-Wassermengen. Die Schneedecke behütet die Saat, da sie die Wärme der Erde nicht entweichen lässt. Zierliche Schneekristalle von grösster Regelmässigkeit fallen auf deine Kleider; versuche ihre Form zu zeichnen.

Gesundheitsregeln. Bei den Sportarten, die Bewegung bieten, nicht zu warme Kleidung. Einen warmen Überrock mitnehmen, der angezogen wird, sobald die Körperbewegung aufhört. Er schützt den erhitzten Körper vor zu rascher Verdunstung u. daher vor Abkühlung.

In weiter Welt. Erntezeit in: Australien (Wolle); Argentinien (Getreide, Wolle).



Sternbild Fische

FEBRUAR

Wetterregeln.

Scheint zu Lichtmess die Sonne heiss,
So kommt noch viel Schnee und Eis.
Lichtmess trüb (2. Februar),
Ist dem Bauer lieb.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Februar i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|---------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | 1,7 | -7,7 | 10,2 | 38 | 11 | 127 |
| 1944 | -2,4 | -10,9 | 9,5 | 46 | 11 | 46 |
| 1945 | 3,1 | -3,5 | 11,2 | 41 | 13 | 95 |

Blicke in die Natur. Miss die laufende Wassermenge (wenn du kannst, berechne genau die Sekundenliter) eines Brunnens, eines Baches oder Flusses; vergleiche Menge und Wasserstand in späteren Monaten. — Schneide von frühblühenden Garten- oder Waldsträuchern kleine Zweige ab, behalte sie im warmen Zimmer in frisches Wasser eingestell einige Wochen nahe dem Fenster. — Kälte zieht die festen Körper zusammen; beobachte den Spielraum zwischen zwei sich im Sommer berührenden Eisenbahnschienen. — Eis braucht mehr Raum als die Flüssigkeit, aus der es entstand; eingefrorene Wasserleitungen springen. Eis verwittert das Gestein; lege zum Versuche ein mit Wasser gefülltes, gut verschlossenes altes Medizinfläschchen an die Kälte!

Gesundheitsregeln. Der erhitzte Körper darf nie ohne gute Bedeckung der Zugluft ausgesetzt werden.



Sternbild Widder

MÄRZ

Wetterregeln.

Ein trockener März füllt die Keller.
Märzenregen bringt wenig Sommer-
regen.

Märzenstaub ist Goldes wert.

Märzenstaub bringt Gras und Laub.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| März i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | 6,0 | -3,2 | 14,5 | 42 | 11 | 160 |
| 1944 | 1,5 | -5,5 | 13,2 | 9 | 7 | - |
| 1945 | 5,8 | -3,0 | 16,3 | 41 | 10 | 158 |

Blicke in die Natur. Beobachte die eintreffenden Zugvögel; sie kommen teilweise direkt aus Afrika. — Beobachte das erwachende Leben der Insekten, Schmetterlinge, Bienen, Ameisen, Mücken usw. Beobachte am 21. März (Tag- und Nachtgleiche) die Richtung und den Zeitpunkt des Sonnenauf- und -untergangs, den Standpunkt der Sonne um Mittag (infolge Ortszeitdifferenz gegen mitteleuropäische Zeit erst 12 Uhr 30); miss die Schattenlänge eines 1 m langen Stabes und den Einfallwinkel der Sonnenstrahlen (in Graden, wenn du kannst).

Gesundheitsregeln. Will man sich nicht Erkältungen aussetzen, so dürfen die warmen Winterkleider nicht zu früh weggelegt werden.

In weiter Welt. Erntezeit in: Britisch- und Niederl.-Indien (Kaffee, Zucker); Ägypten (Baumwolle).



Sternbild Stier

APRIL

Wetterregeln.

April warm, Mai kühl, Juni nass,
Füllt dem Bauer Scheuer und Fass.

Je früher im April der Schlehdorn blüht,
Desto früher der Schnitter zur Ernte zieht.

Wenn der April Spektakel macht,
Gibt's Korn u. Heu in voller Pracht.

Nasser April verspricht der Früchte viel.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| April i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|-------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | 9,6 | -0,3 | 20,7 | 43 | 12 | 210 |
| 1944 | 10,2 | -0,2 | 20,5 | 55 | 9 | 179 |
| 1945 | 10,3 | 1,8 | 21,8 | 41 | 14 | 236 |

Blicke in die Natur. Markiere von Tag zu Tag das Wachstum einer besonders schnell aufschliessenden Pflanze an einem daneben eingetriebenen Stecken. - Beobachte den Aufgang des Mondes und den Lauf während einer Nacht u. die Veränderungen in den folgenden Wochen.

Gesundheitsregeln. Nasse Schuhe müssen rasch gewechselt werden. Kleide dich nach und nach leichter an, um dich der Witterung anzupassen.

In weiter Welt. Erntezeit in: Persien (Opium, getrocknete Früchte); Kleinasien (Oliven, getrocknete Früchte, Gummi); Griechenland (Tabak); Niederländisch - Indien (Tabak).



Sternbild Zwillinge

MAI

Wetterregeln.

Kühler Mai, viel Stroh und Heu.
 Malentau macht grüne Au.
 Viele Gewitter im Mai,
 Singt der Bauer Juchhei.
 Pankrazius (12.), Servazius (13.),
 Bonifazius (14.)
 Bringen oft Kälte und Verdross.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Mal i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|-----------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | 13,5 | 3,9 | 25,1 | 95 | 14 | 223 |
| 1944 | 12,3 | 3,5 | 25,7 | 40 | 9 | 235 |
| 1945 | 14,5 | 0,2 | 27,7 | 110 | 12 | 256 |

Blicke in die Natur. Such an Obst-
 bäumen Schädlinge, am Apfelbaum
 den „Brenner“ im Innern ange-
 brannt erscheinender Blütenkno-
 spen (Made des Apfelblütenste-
 chers, Käfer); Blutlaus (weisser
 Filz); in jungen Kirschen den Kel-
 lenmacher (Made eines Käfers). —
 Setze einige Bohnen und Getreide-
 körner in einen Topf feuchter Erde,
 notiere die Zeitdauer bis zum Kei-
 men, beobachte die errinnenden
 Pflänzchen.

Gesundheitsregeln. Beim Velo-
 fahren, Fussballspielen u. anderem
 Sport muss das Herz geschont wer-
 den. Gefährlich ist das Bergauffah-
 ren. Zähle vor u. gleich nach Sport-
 übungen deine Pulsschläge; hüte
 dein Herz vor Überanstrengungen.

In weiter Welt. Erntezeit in:
 Algier-Tunis (Wein, Gemüse, Wolle);
 Zentral-Asien; Japan; Texas;
 Florida; Cuba (Zucker).



Sternbild Krebs

JUNI

Wetterregeln.

Brachmonat nass,
 Leert Scheuer und Fass.
 Wenn im Juni Nordwind weht,
 Das Korn zur Ernte trefflich steht.
 Viel Donner im Juni bringt ein
 fruchtbares Jahr.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Juni i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1943 | 14,8 | 6,3 | 24,4 | 122 | 13 | 229 |
| 1944 | 14,6 | 7,8 | 24,2 | 101 | 16 | 214 |
| 1945 | 18,1 | 9,4 | 28,8 | 83 | 9 | 306 |

Blicke in die Natur. Achte dich
 bei Ausflügen, besonders Bergtou-
 ren, der Blütenpracht der Pflanzen;
 interessiere dich für ihr Wachstum
 und ihr Leben. Beobachte das
 Reifen der Kulturpflanzen; erkenne
 alle Schädlinge. — Beobachte am
 21. Juni (längster Tag) die Sonne,
 wie am 21. März, und vergleiche.

Gesundheitsregeln. Fluss- u. See-
 bäder sind ausserordentlich gesund.
 Bevor man ins Flussbad geht, den
 Körper durch Abwaschen abküh-
 len. Bade nie mit vollem, auch nie
 mit leerem Magen. Trainiere erst.

In weiter Welt. Erntezeit in:
 Belgien (Wolle); Frankreich (Wolle,
 Wein, Getreide, Obst und Süd-
 früchte, Gemüse, Hopfen und Malz);
 Spanien (Wein, Südfrüchte); Por-
 tugal; Italien (Wein, Obst, Süd-
 früchte, Gemüse, Reis); Türkei;
 U. S. A. (Mai-Juli) (Baumwolle, Ge-
 treide, Tabak, Obst).



Sternbild Löwe

JULI

Wetterregeln.

Hundstage hell und klar,
Zeigen an ein gutes Jahr.

Was Juli nicht kocht,
Kann September nicht braten.

Wenn die Ameisen ihren Haufen im
Juli höher machen, so folgt ein
strenger Winter.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Juli i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1942 | 17,2 | 9,5 | 27,7 | 110 | 15 | 233 |
| 1943 | 17,8 | 8,8 | 27,7 | 125 | 15 | 269 |
| 1944 | 17,3 | 11,4 | 26,7 | 143 | 12 | 222 |

Blicke in die Natur. An Gräben u. Teichen reges Insektenleben (Libellen, Mücken, Wasserläufer), auf den Pflanzen ausschöpfende Insekten, im Wasser Vorstadien davon. Vergleiche zu verschiedenen Tageszeiten, im Schatten u. an der Sonne die Wärme von Luft und Wasser, Eisen, Stein, Holz usw.; erkläre dir den jeweiligen Unterschied und vergleiche mit den Temperaturen im Winter.

Gesundheitsregeln. Die Kleidung soll leicht, lose sein, um die Bewegungen d. Körpers nicht zu hindern.

In weiter Welt. Erntezeit in: Nordfrankreich; England; Deutschland (Getreide, Malz und Hopfen, Kartoffeln, Obst); Ungarn (Getreide, Hopfen und Malz); Tschechoslowakei (Hopfen, Malz, Zucker); Rumänien (Getreide); Jugoslawien; Bulgarien; Russland (Getreide).



Sternbild Jungfrau

AUGUST

Wetterregeln.

In der ersten Augustwoche heiss,
Bleibt der Winter lange weiss.

Schön Wetter zu Mariä Himmelfahrt
Verkündet Wein von bester Art.

Gewitter um Bartholomä (24. Aug.)
Bringen bald Hagel und Schnee.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| August i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1942 | 17,3 | 9,1 | 26,9 | 59 | 12 | 242 |
| 1943 | 19,0 | 12,4 | 31,6 | 55 | 7 | 265 |
| 1944 | 20,2 | 13,7 | 29,3 | 90 | 9 | 272 |

Blicke in die Natur. Blütezeit der untergetauchten, mit Schwimmblättern versehenen Wasserpflanzen. (Laichkräuter, Knöterich, Seerosen blühen infolge später Durchwärmung des Wassers erst jetzt.) — Beobachte den Stand der Nutzpflanzen, lerne sie erkennen, beurteilen und bewerten und zeichne sie; gib dir Rechenschaft über die weitere Verarbeitung, Höhe der Marktpreise, jetzt und später. — Beobachte den Einfluss des Wetters, Trockenheit, Schwüle, Regen, Sturm auf Pflanzen- und Tierwelt.

Gesundheitsregeln. Wenn irgend möglich, sollte nach jeder sportlichen Betätigung der Körper abgewaschen werden. Mit etwas gutem Willen ist es fast überall möglich.

In weiter Welt. Erntezeit in: Polen; Kanada (Getreide); Belgien (Zucker).



Sternbild Waage

SEPTEMBER

Wetterregeln.

Wenn St. Ägidius bläst in sein Horn (1. Sept.), so heisst es: „Bauer, säe dein Korn!“ — Am Septemberregen ist dem Bauer viel gelegen. — Sind Zugvögel nach Michaelis noch hier (29. Sept.), haben bis Weihnachten lides Wetter wir.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Septbr. i. Jahre | Durchschnitts-temp. Cels. | Minimal-temp. Cels. | Maximal-temp. Cels. | Regenmenge in mm | Regentage | Sonnenschein-Stunden |
|------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|------------------|-----------|----------------------|
| 1942 | 15,3 | 3,5 | 26,7 | 121 | 10 | 210 |
| 1943 | 14,2 | 3,5 | 25,6 | 142 | 19 | 132 |
| 1944 | 12,7 | 3,5 | 22,3 | 152 | 19 | 125 |

Blicke in die Natur. Beobachte die Verbreitungseinrichtungen von Früchten und Samen, Verbreitung durch Wasser, Wind und Tiere (durch Schwimm-, Flug- oder Haft-einrichtung). Die wenigsten Kinder kennen die wirkliche Frucht der Kartoffel; suche sie! — Beobachte am 23. Sept. (Tag- u. Nachtgleiche) die Sonne wie am 21. März u. 21. Juni und vergleiche. — Beobachte die Fürsorge der Tierwelt für den kommenden Winter (Schutz der Erde, Winterschlaf, Anlegen von Vorräten, wärmere Kleidung, Anpassen der Schutzfärbung an das Weiss des Schnees, Aufsuchen wärmerer Gegenden durch d. Zugvögel.

Gesundheitsregeln. Der Genuss von unreifem Obst ist zu vermeiden. Wasser und Obst nie zusammen geniessen und Früchte gut kauen.

In weiter Welt. Erntezeit in: Schottland, Schweden, Norwegen, teilweise in Russland.



Sternbild Skorpion

OKTOBER

Wetterregeln.

Oktobergewitter sagen beständig, Der künftige Winter sei wetterwendisch.

Warmer Oktober bringt fürwahr Uns sehr kalten Februar.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Oktober i. Jahre | Durchschnitts-temp. Cels. | Minimal-temp. Cels. | Maximal-temp. Cels. | Regenmenge in mm | Regentage | Sonnenschein-Stunden |
|------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|------------------|-----------|----------------------|
| 1942 | 10,7 | 3,1 | 22,0 | 59 | 10 | 150 |
| 1943 | 10,3 | 2,5 | 18,8 | 3 | 2 | 136 |
| 1944 | 7,3 | -0,8 | 13,8 | 89 | 19 | 82 |

Blicke in die Natur. Beobachte wie im Sept. die Vorbereitungen der Tierwelt auf den Winter. — Beobachte die Einwirkung der Fröste auf die Pflanzenwelt, die neue, prächtige Farbgebung der Pflanzen. — Beobachte bei Regenwetter: Kleine Vertiefungen im Freien wachsen zu Rinnen, die immer grösser werden und sich vereinigen wie Bäche und Flüsse; grober Sand bleibt liegen, feiner wird fortgeschwemmt. Übertrage diese Erscheinungen ins Grosse! (Entstehung der Täler.)

Gesundheitsregeln. Es ist Zeit, unsere Zähne wieder durch den Zahnarzt nachsehen zu lassen. Reinigen der Zähne nicht vergessen. — Nicht sofort von der Sommer- zur Winterkleidung übergehen, sondern langsam den Temperaturschwankungen folgen.

In weiter Welt. Erntezeit in: Schottland, Schweden, Norwegen, zum Teil in Russland.



Sternbild Schütze

NOVEMBER

Wetterregeln.

Wenn der November regnet und frostet,
Dies der Saat ihr Leben kostet.
Sankt Elisabeth (19. Nov.) sagt's an,
Was der Winter für ein Mann.
Viel und langer Schnee
Gibt viel Frucht und Klee.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Novbr. i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1942 | 1,7 | -6,6 | 13,2 | 29 | 9 | 61 |
| 1943 | 2,4 | -4,2 | 13,7 | 56 | 10 | 60 |
| 1944 | 3,3 | -3,0 | 12,0 | 155 | 21 | 60 |

Blicke in die Natur. Die Blätter der Laubbäume fallen ab (Schutz gegen das Ausdünsten von Wasser während der langen, trockenen Winterszeit). Warum behalten die Nadelhölzer, Stechpalmen u.a. ihre Blätter? Welche Tierarten vermissest du, wo sind sie? Keine Art ist ausgestorben; sie lebt, wenn dir jetzt auch nicht sichtbar, in anderer Weise fort; wo und wie? — Miss die Temperaturen wie im Juli und vergleiche.

Gesundheitsregeln. Viel Bewegung in freier Luft härtet den Körper ab u. schützt vor Erkältungskrankheiten. Das Zimmer nicht überheizen, nie bei geschlossenen Fenstern schlafen.

In weiter Welt. Erntezeit in: Peru (Kaffee, Bananen, Mais); Brasilien (Kaffee, Tabak, Kakao); China (Tee, Reis, Gewürze); Afrika (Kakao).



Sternbild Steinbock

DEZEMBER

Wetterregeln.

Grüne Weihnachten, weisse Ostern.
Dezember kalt mit Schnee,
Gibt Frucht auf jeder Höh'.
Wenn der Nord zu Vollmond tost,
Folgt ein harter, langer Frost.
Steckt die Krähe zu Weihnacht im Klee,
Sitzt sie zu Ostern oft im Schnee.

Wetter in den letzten Jahren (Bern)

| Dezbr. i. Jahre | Durch- schnitts- temp. Cels. | Minimal- temp. Cels. | Maximal- temp. Cels. | Regen- menge in mm | Regentage | Sonnen- schein- Stunden |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1942 | 0,1 | -8,1 | 8,7 | 24 | 5 | 49 |
| 1943 | 0,3 | -5,4 | 6,2 | 17 | 5 | 29 |
| 1944 | -1,0 | -9,7 | 8,0 | 98 | 10 | 47 |

Blicke in die Natur. Füttere die Vögel und lerne sie unterscheiden und kennen. — Beobachte am 21. Dezember (kürzester Tag) die Sonne wie am 21. März, 21. Juni und 23. September und vergleiche. — Untersuche die Leimringe an den Obstbäumen! Du findest daran den Frostspanner. An dünnen Zweigen von Bäumen ohne Leimring siehst du die daran gewickelten Eierschnüre des Schädling. — Auf welcher Seite eines Fensters gibt es Eisblumen im Winter und warum?

Gesundheitsregeln. Vor Frostbeulen und aufgerissener Haut schützen wir uns durch kräftiges Reiben der Hände beim Waschen.

In weiter Welt. Erntezeit in: Britisch-Indien (Baumwolle, Tee, Bananen).